



Programme «Culture»

## Pré-Bilan QUARTET-VISIONS D'EUROPE – Novi Sad Octobre 2008

Suite au laboratoire d'idées s'étant tenu en présence des partenaires organisateurs de Quartet – Visions d'Europe, de journalistes, de critiques et de théatologues Serbes les 3 et 4 novembre 2008, voici quelques mises en perspectives de la première escale de Quartet s'étant déroulée du 30 octobre au 3 novembre 2008.

Il a été rappelé que le projet Quartet loin d'être un espace de compétition artistique ou culturelle, consiste en l'association de 4 pays, 4 cultures, 4 structures théâtrales aux disparités manifestes qui font le choix d'utiliser le langage commun du théâtre pour apporter leur vision de l'Europe et favoriser ainsi la connaissance de l'autre. Quartet est un projet vivant, en constante évolution parce qu'il accepte la remise en question. Un projet où il s'agit de construire un espace d'harmonie et d'échanges à l'image de cette terre qu'arbore l'affiche de Quartet où sont situées les 4 villes de Novi Sad, d'Eger, de Cheb et d'Ancenis pour évoquer une espace inconnu et étrange où l'utopie tient place de possible.

### **Les actions de sensibilisation auprès des jeunes et des scolaires :**

Bien que les actions pédagogiques auprès des scolaires en matière de théâtre ne soient pas d'usage en Serbie, un public de 150 jeunes (lycéens, master de la faculté de français de Novi Sad et étudiants du département hongrois de l'Université) a répondu présent en assistant aux différentes actions de sensibilisation menées conjointement une semaine avant l'ouverture de Quartet, par le metteur en scène français Laurent Maindon, le dramaturge hongrois Péter Jonàs, la comédienne Tchèque Linda Burmeisterova et Aleksandar Milosavljevic directeur du département théâtre du TNS de Novi Sad.

Ainsi

une quarantaine d'étudiants en littérature de langue Tchèque se sont spécialement déplacés de Belgrade avec leur professeur pour assister à la représentation du théâtre de Cheb et rencontrer les équipes artistiques pour discuter et faire la fête.

### **L'exposition photographique**

#### **« Visions de l'autre » :**

Le photographe français Ludovic Giraudon a réalisé une exposition d'une trentaine de photographies dont dix d'entre elles viendront s'ajouter aux expositions que réaliseront un photographe serbe, tchèque et hongrois à Cheb, Eger et Ancenis en 2009 et 2010. Le photographe français a promené son regard sur la ville pour en restituer une dimension humaine et sensible.

### **Journées Nationales :**

Vers 17h00 chaque jour, le public était au rendez-vous pour assister aux manifestations mises en place par chaque structure pour offrir un échantillon de sa culture. Dégustation de pâtisseries et de vins français et performance de danse contemporaine sur projection d'un film de Samuel Beckett, danses et poteries hongroises, bière Tchèque...

Au cours des prochaines escales, l'accent sera prioritairement mis sur une vision contemporaine de chaque culture.

### **Les spectacles :**

Au-delà d'une presse venue nombreuse de tout le pays dont le plus grand quotidien national Politika, des télé régionales et nationales pour découvrir ce « festival » atypique, le public était au rendez-vous (250 personnes en moyenne par représentation).

Les surtitrages ont permis au public de Novi Sad de dépasser la barrière de la langue.

### **Débats :**

Malgré la présence de M. **Nebojša Bradić**, Ministre de la culture Serbe venu lancer l'inauguration de Quartet, celle de

Mme **Martine Charles** adjointe à la culture de la ville d'Ancenis et l'accueil réservé aux équipes des pays représentés par Mme. **Ana Tomanova Mkanova** vice présidente du Parlement de Voïvodine région dans laquelle se trouve le Théâtre de Novi Sad, les politiques n'ont pas répondu présent aux invitations des partenaires de Quartet pour participer aux débats. Différentes raisons inhérentes aux contextes politiques de chaque pays sont en cause. Les partenaires de Quartet ne peuvent que le déplorer et continueront leurs tentatives de mobilisation des acteurs politiques.

Les obligations des équipes techniques et artistiques d'assurer les représentations inscrites au programme du répertoire des théâtres de Cheb et de Eger les ont contraints à écourter leur séjour et ont empêché la tenue de rencontres plus officielles lors de cette escale de Novi Sad.

#### **Les Lectures-découvertes :**

Les 4 sessions de lectures découvertes ont accueilli un public correspondant aux estimations de départ (25 personnes en moyenne par session). Le souhait des organisateurs est de les rendre plus attractives sur les prochaines escales en y associant la convivialité de dégustations de produits et des cuisines du terroir et de les exporter hors de l'enceinte des théâtres, dans des cafés et des restaurants.

#### **Le Master class :**

Le master class est le lieu d'incarnation par excellence de toutes les utopies contenues dans Quartet.

Deux comédiens de chaque pays, issus d'inspirations théâtrales différentes, livrés à l'inconnu de devoir improviser ensemble sans pouvoir s'appuyer sur un texte ont travaillé chaque jour ensemble.

Cette fragilité partagée aura été le ciment nécessaire à la création d'un vrai groupe qui s'est généreusement abandonné à la direction du metteur en scène français. Passant tout d'abord par quelques mots d'anglais pour communiquer et l'abandonner peu à peu dans les situations de jeu au profit d'une trame dramaturgique déjà bien avancée qui donnera peut-être lieu à l'écriture d'un texte auquel l'auteur français Sylvain Levey pourrait s'associer.

**Echanges, contacts, rencontres et mises en**

#### **perspectives :**

L'auteur Andràs Forgàch venu écrire un papier pour la Revue de théâtre hongroise Színház et l'auteur français Sylvain Levey ont pu se rencontrer.

L'auteur français qui sera présent sur toutes les escales du projet envisage l'écriture de chroniques sur Quartet.

Le metteur en scène français Laurent Maindon, suite au travail entrepris au sein du Master class avec 2 comédiens de chaque pays, envisage de diriger la comédienne hongroise Erika Nàdasy dans le cadre du festival du Monologue de Eger et de mettre en scène le texte de Sylvain Levey « dis-moi que tu m'aimes » (auteur des textes de la production française de Quartet « Asphalt Jungle »).

Les comédiens et techniciens des différents théâtres ont eu l'occasion d'échanger à l'issue des représentations, mais aussi au moment du montage des spectacles. Ils ont pu prendre toute la mesure des obstacles et ont tous dû fournir les efforts nécessaires pour s'adapter à des usages de travail très différents. Les français ont été confrontés à une pratique où le personnel très nombreux n'a pas forcément la maîtrise globale d'une même tâche et doit s'en référer à un supérieur hiérarchique, ou à la gestion d'un planning impliquant l'arrivée d'une nouvelle équipe auprès de qui il faut tout reprendre à zéro. Les équipes techniques ont travaillé dans l'excitation et l'adrénaline que procurent l'urgence de l'adaptation et le souci de collaborer.

#### **Ouverture à d'autres pays :**

L'ouverture à d'autres pays reste une priorité pour Quartet, les partenaires tenteront d'établir des contacts prochainement avec l'Espagne, la Belgique, et les pays Baltes. Pour cette première escale Mme Vladislava Fekete directrice de l'institut de Théâtre de Bratislava en Slovaquie Théâtre était présente.

**Contact :** [christinecarmona@free.fr](mailto:christinecarmona@free.fr) 02 40

85 02 10 / 06 12 72 18 36 *Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne. Cette communication n'engage que son auteur et la commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.*

